

Yasué KATO

L'ÉVOLUTION  
DE L'UNIVERS FLORAL  
CHEZ PROUST

*De La Bible d'Amiens  
à La Recherche du temps perdu*



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2019

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Nota bene</b> .....	9
<b>Liste des abréviations</b> .....	10
<b>Introduction</b> : Fleurs de Proust : entre la sensualité naturelle et la beauté artistique .....	11

### PREMIÈRE PARTIE

#### LA GENÈSE DE L'ESTHÉTIQUE DE PROUST DANS LA PRÉFACE DE *LA BIBLE D'AMIENS*

<b>Chapitre I. Historique de la préface de <i>La Bible d'Amiens</i></b> .....	17
1. L'avant-propos .....	18
Les notes du traducteur et la théorie des mémoires .....	18
Ruskin et Rembrandt .....	20
Les quatre catégories des notes du traducteur .....	21
2. Notre-Dame d'Amiens selon Ruskin .....	21
La métaphore des cadeaux du nouvel an .....	22
Chardin et Rembrandt .....	22
Ruskin et l'idolâtrie .....	23
Les cathédrales de Monet .....	24
3. John Ruskin .....	25
De Moreau à Ruskin : les musées qui entretiennent une gloire posthume .....	26
L'universalité de l'esprit de Ruskin .....	27
Ruskin métaphore du musée : l'écriture et la peinture .....	33
La sincérité de l'esthétique de Ruskin .....	34
4. P.-S. : L'idolâtrie de Ruskin .....	35
<b>Chapitre II. La conception artistique de <i>Modern Painters</i></b> .....	43
1. L'étymologie grecque et Aristote .....	44
2. L'« esthétique » de Ruskin et la tradition anglaise .....	45
3. Ruskin face à la philosophie allemande .....	49
4. La théorie « esthétique » et les écrivains français .....	50
La définition du terme « esthétique » .....	51
La « theoria » et la contemplation de la nature .....	54

**DEUXIÈME PARTIE**  
**DE LA VIERGE DORÉE D'AMIENS À GILBERTE :**  
**LA NAISSANCE DE L'HÉROÏNE ENTOURÉE D'AUBÉPINES**

<b>Chapitre I. Le texte génétique / transgénérique : la préface de <i>La Bible d'Amiens</i> comme matrice de <i>À la recherche du temps perdu</i></b> . . . . .	61
1. Le dossier de <i>La Bible d'Amiens</i> dans le fonds Proust de la BnF . . . . .	62
2. La préface de <i>La Bible d'Amiens</i> : de la traduction à l'écriture individuelle . . . . .	63
3. Les brouillons de la préface : un laboratoire ouvert au futur roman . . . . .	65
La Vierge dorée et <i>La Joconde</i> . . . . .	65
La basilique Saint-Marc de Venise . . . . .	68
La mémoire involontaire . . . . .	70
 <b>Chapitre II. La Vierge Dorée d'Amiens et sa haie d'aubépin</b> . . . . .	 73
1. Sont-ce des aubépin ? . . . . .	74
2. Où sont les fleur ? . . . . .	77
3. Où est le siège véritable de la Madone ? . . . . .	80
4. Les aubépin « imaginaires » d'Amiens et la création romanesque . . . . .	82
 <b>Chapitre III. Aubépin et artistes dans « Combray »</b> . . . . .	 87
1. La sensualité des fleur : des image féminin . . . . .	88
2. L'essai de décrire des fleur : des image des art . . . . .	89
3. La découverte de la beauté des fleur : les artistes dans <i>À la recherche du temps perdu</i> . . . . .	90
 <b>Chapitre IV. Un dessin de Vinci et la chevelure de Gilberte dans « Autour de M<sup>me</sup> Swann »</b> . . . . .	 93
1. La violette de Vinci : la question des source . . . . .	93
2. La fleur de Mona Lisa : le chef d'œuvre retrouvé dans le salon de Swann . . . . .	96
3. La fleur d'idolâtrie : à l'ombre de Ruskin et de Montesquiou . . . . .	97

**TROISIÈME PARTIE**  
**LES FLEURS DE L'ATELIER D'ELSTIR**  
**ET LES PEINTRES IMPRESSIONNISTES**

<b>Chapitre I. Elstir et Manet : les nature morte dans <i>À la recherche du temps perdu</i></b> . . . . .	103
1. La botte d'asperge . . . . .	104
2. Des fleur . . . . .	105
3. Des objet de table . . . . .	107

<b>Chapitre II. Elstir et Whistler. Le chapeau de <i>Miss Sacripant</i> : esquisses littéraires et picturales</b> . . . . .	113
1. Les esquisses de l'écrivain . . . . .	114
2. Proust et Whistler . . . . .	117
3. Les esquisses du peintre . . . . .	118

<b>Chapitre III. Elstir et Monet : les deux peintres dans les brouillons de « Combray » en 1909</b> . . . . .	121
1. Le peintre et l'église . . . . .	121
2. Les « cathédrales » de Monet . . . . .	122
3. Le collectionneur de Monet . . . . .	124
4. Le peintre et des nymphéas . . . . .	125
5. Elstir, peintre de fleurs . . . . .	125
6. Les nymphéas de mer : les marines d'Elstir . . . . .	126

<b>Chapitre IV. Les fleurs d'Elstir : la dernière œuvre du peintre et sa leçon de sensualité</b> . . . . .	129
Pourquoi un tableau de fleurs ? . . . . .	130
Quelles fleurs Elstir peint-il ? . . . . .	131
1. La genèse de l'épisode du tableau de fleurs . . . . .	131
Cahier 64 . . . . .	131
Cahier 34 . . . . .	132
Les épreuves Gallimard de 1918 . . . . .	133
2. La sexualité des fleurs : les orchidées de la duchesse de Guermantes . . . . .	134
3. Fleurs de luxe et d'élégance : les orchidées de M <sup>me</sup> Swann . . . . .	136
4. Albertine et les orchidées : le motif de l'homosexualité et le thème de l'élégance dans <i>La Prisonnière</i> . . . . .	137

## QUATRIÈME PARTIE

### LES JEUNES FILLES EN FLEURS ET LA NAISSANCE D'UN ARTISTE

<b>Chapitre I. L'imaginaire du héros et les couleurs de Leconte de Lisle : la sensualité et l'amour dans le Cahier 64</b> . . . . .	143
1. L'étude thématique de Leconte de Lisle . . . . .	145
La poésie des sensations physiques . . . . .	146
La sensation de la hauteur . . . . .	146
2. Leconte de Lisle et la mémoire involontaire . . . . .	148
3. Leconte de Lisle et Combray dans le Cahier 64 . . . . .	148
4. Leconte de Lisle et les jeunes filles en fleurs . . . . .	149
5. Les jeunes filles et les roses . . . . .	150

6. Contraste entre la chaleur lumineuse et la fraîcheur . . . . .	152
7. Les jeunes filles à Querqueville et Gilberte . . . . .	154
8. Les jeunes filles et la duchesse de Guermantes : des rêveries onomastiques . . . . .	155
9. Le thème pictural dans le Cahier . . . . .	156
10. Un autre thème pictural : un dessin de Proust . . . . .	157
 <b>Chapitre II. Les portraits impressionnistes des jeunes filles en fleurs :</b>	
<b>la présentation et l'annotation du Cahier 34 . . . . .</b>	<b>159</b>
1. Elstir et les jeunes filles en fleurs dans le Cahier 34 . . . . .	160
2. Les marines impressionnistes et l'apparition des nymphes . . . . .	160
3. Les métaphores de la mer et de la nature dans les portraits des jeunes filles . . . . .	161
4. Les rêveries onomastiques et l'amour du héros . . . . .	163
5. Les impressions et l'écriture : vacillation, foisonnement, métamorphose . . . . .	164
 <b>Chapitre III. Le charme passager des jeunes filles du peuple :</b>	
<b>ajouts du Cahier 34 à la lumière du Carnet 2 et du Cahier 54 . . . . .</b>	<b>171</b>
1. Les conditions sociologiques de l'amour du héros . . . . .	172
2. La localisation des notes en question dans le récit . . . . .	173
3. La maison de passe et Venise . . . . .	174
4. Paris, Balbec et Venise : lieux de rencontres avec des jeunes filles du peuple . . . . .	175
Carnet 2 . . . . .	175
Cahier 54 . . . . .	177
 <b>Chapitre IV. Le sommeil d'Albertine : la fleur cueillie et le thème de la mort . . . . .</b>	
1. Albertine endormie . . . . .	182
2. L'agonie de la grand-mère . . . . .	183
3. Comparaison entre les deux épisodes . . . . .	184
La position du corps de la femme aimée dans l'imaginaire de Proust . . . . .	185
La respiration des dormeuses . . . . .	185
 <b>Chapitre V. La mort maternelle et le souvenir de l'art médiéval . . . . .</b>	
1. L'âme de la Vierge portée par l'ange . . . . .	189
2. Les études postérieures sur les anges et l'âme de Marie . . . . .	192
3. L'âme de Marie et le souvenir de la mère . . . . .	194
 <b>Conclusion . . . . .</b>	 <b>197</b>

**Annexes**

1. Les manuscrits de la préface de <i>La Bible d'Amiens</i> (NAF 16617) . . . . .	201
2. Tableau de concordance : le chapitre IV de <i>L'Esthétique anglaise</i> de Joseph Milsand et « John Ruskin » de Proust . . . . .	206
3. Tableau de fleurs d'Elstir : liste des avant-textes et leur datation . . . . .	208
4. Tableau de concordance : le sommeil d'Albertine et l'agonie de la grand-mère . . . . .	208
<b>Bibliographie utilisée</b> . . . . .	209
<b>Index des noms de personnes et de personnages</b> . . . . .	217
<b>Index des noms de lieux</b> . . . . .	221
<b>Index des thèmes et notions</b> . . . . .	223
<b>Table des matières</b> . . . . .	229